

disséminés les divers renseignements historiques que l'auteur a relevés au sujet de cette montagne (voyez l'index, au terme Tchong chan). Mais le taoïsme paraît avoir laissé peu de traces en ce lieu.

Le *Kouang yu ki* (chap. II, p. 4<sup>b</sup>) cite la grotte des immortels du Tchong chan 鐘山仙洞, en disant que, d'après les livres taoïstes, c'est le trente et unième (*sic*) lieu céleste des immortels.

## N° 33.

De la montagne Leang-tch'ang, le lieu céleste profond Leang-tch'ang fang-houei; il a 30 li; il se trouve au Nord-Est de la montagne Mao. C'est là que résida le seigneur Mao le second.

La montagne Mao 茅 est au Sud-Est de la ville sous-préfectorale de Kiu-jong 句容, qui dépend de la préfecture de Kiang-ning (Nanking), dans la province de Kiang-sou.

Quant à la montagne Leang-tch'ang qui contient le lieu céleste profond Fang-houei, le trente-troisième dans la série des trente-six lieux célestes profonds, elle est au Nord de celui des trois pics de la montagne Mao qui est appelé le pic du plus jeune des Mao 小茅峯 (cf. *Ta Ts'ing yi tong tche*, chap. I, p. 4<sup>b</sup>). Mao le second, qui résida sur la montagne Leang-tch'ang, n'est autre que Mao Kou 茅固.

## N° 34.

De la montagne T'ao-yuan, le lieu céleste profond Po-ma hiuan'-kouang; il a 70 li; il se trouve dans la sous-préfecture de Wou-ling, qui dépend de la préfecture de Lang.

La montagne T'ao-yuan 桃源 est à 30 li au Sud-Ouest de la sous-préfecture actuelle de T'ao-yuan 桃源, qui dépend de la préfecture de Tch'ang-tö 常德, dans la province de Hou-nan (*Kouang yu ki*, chap. xv, 20<sup>b</sup>). La tradition y localise l'Eldorado dont T'ao Ts'ien 陶潛 (365-427) nous a laissé la description dans son fameux T'ao houa yuan ki 桃花源記, (cf. Anna Bernhardt, *Tau Yüan-ming Leben und Dichtungen*, pp. 56-60). Le lieu céleste profond Po-ma yuan-kouang paraît, d'après son nom, devoir être situé auprès des Flots neigeux du Po-ma 白馬雪濤, qui jaillissent comme de la neige